

**Poland-Krakow: Industrial machinery**  
**OJ S 128/2017 07/07/2017**  
**Contract award notice**  
**Supplies**

**Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

---

**Section I: Contracting authority**

**I.1. Name and addresses**

Official name: Krakowski Holding Komunalny Spółka Akcyjna w Krakowie

Postal address: ul. Jana Brożka 3, pokój 138, I piętro

Town: Kraków

NUTS code: PL213 Miasto Kraków

Postal code: 30-347

Country: Poland

Contact person: Dawid Studencki

E-mail: [przetargi@khk.krakow.pl](mailto:przetargi@khk.krakow.pl)

Telephone: +48 122691505

Fax: +48 122691510

**Internet address(es):**

Main address: <http://www.khk.krakow.pl>

**I.4. Type of the contracting authority**

Body governed by public law

**I.5. Main activity**

General public services

---

**Section II: Object**

**II.1. Scope of the procurement**

**II.1.1. Title**

Dostawy części zamiennych i szybkozużywających się na potrzeby zakładu termicznego przekształcania odpadów.

Reference number: KHK/ZP/PN/3/2017

**II.1.2. Main CPV code**

42000000 Industrial machinery

**II.1.3. Type of contract**

Supplies

**II.1.4. Short description**

3.1. Przedmiotem zamówienia jest dostawa części zamiennych i części szybkozużywających się, w podziale na 5 części. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia w podziale na poszczególne części określa załącznik nr 1 do SIWZ – opis przedmiotu zamówienia. Wszystkie dostarczane części muszą być fabrycznie nowe, z bieżącej produkcji.

3.2. Zamawiający dopuszcza składania ofert częściowych wg następujących części:

- 3.2.1. Część 1 – Atomizer
- 3.2.2. Część 2 – Części zamienne do rusztu kotła
- 3.2.3. Część 3 – Części zamienne do systemu odzulfiania
- 3.2.4. Część 4 – Części zamienne – siłowniki hydrauliczne
- 3.2.5. Część 5 – Części zamienne – suwnice

3.3. W przypadku w którym zamawiający opisał przedmiot zamówienia poprzez wskazanie znaków towarowych, patentu, pochodzenia, numeru katalogowego, dopuszczalne jest zaoferowanie produktów równoważnych.

Za równoważne zamawiający uzna produkty, posiadające parametry wydajności i wytrzymałości nie gorsze niż wskazane produkty, dla których instalacja/urządzeni.

#### **II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: yes

#### **II.1.7. Total value of the procurement**

Value excluding VAT: 2 663 070,00 PLN

### **II.2. Description**

#### **II.2.1. Title**

3.2.1. Część 1 – Atomizer  
Lot No: 1

#### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

42514000 Machinery and apparatus for filtering or purifying gases

#### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: PL213 Miasto Kraków

Main site or place of performance: Zakład Termicznego Przekształcania Odpadów, ul. Giedroycia 26, Kraków.

#### **II.2.4. Description of the procurement**

1.1. Urządzenia rozpyłowego – producent GEA: Atomizera F100+ wraz z silnikiem, dyskiem rozpyłowym, dystrybutorem cieczy, systemem wibracji (kopia mechanizmów zabudowanych w Zakładzie Termicznego Przekształcania Odpadów w Krakowie o s/n 1917 i 1918) wraz z silnikiem, dyskiem rozpyłowym i dystrybutorem cieczy oraz systemem wibracji. + części zamienne.

#### **II.2.5. Award criteria**

Price

#### **II.2.11. Information about options**

Options: no

#### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

#### **II.2.14. Additional information**

### **II.2. Description**

#### **II.2.1. Title**

3.2.2. Część 2 – Części zamienne do rusztu kotła  
Lot No: 2

**II.2.2. Additional CPV code(s)**

42160000 Boiler installations

**II.2.3. Place of performance**

NUTS code: PL213 Miasto Kraków

Main site or place of performance: Zakład Termicznego Przekształcania Odpadów, ul. Giedroycia 26, Kraków.

**II.2.4. Description of the procurement**

Części zamienne do rusztu kotła o nr fabrycznym P.12002/L1 i P.12002/L2.

**II.2.5. Award criteria**

Price

**II.2.11. Information about options**

Options: no

**II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

**II.2.14. Additional information****II.2. Description****II.2.1. Title**

3.2.3. Część 3 – Części zamienne do systemu odzūżlania  
Lot No: 3

**II.2.2. Additional CPV code(s)**

44500000 Tools, locks, keys, hinges, fasteners, chain and springs

**II.2.3. Place of performance**

NUTS code: PL213 Miasto Kraków

Main site or place of performance: Zakład Termicznego Przekształcania Odpadów, ul. Giedroycia 26, Kraków.

**II.2.4. Description of the procurement**

Łańcuch FORKY 200x60x33 do podajnika dwurzędowego bez zabieraków

2x 1nitka po 210 ogniw

( 2 x 42,00 mb )

w komplecie bolce z główką mat. 16MnCr5 tuleje mat. C45 i kołki rozprężne DIN1481.

**II.2.5. Award criteria**

Price

**II.2.11. Information about options**

Options: no

**II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

**II.2.14. Additional information**

## **II.2. Description**

### **II.2.1. Title**

Części zamienne – siłowniki hydrauliczne  
Lot No: 4

### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

42132120 Hydraulic valve actuators

### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: PL213 Miasto Kraków

Main site or place of performance: Zakład Termicznego Przekształcania Odpadów, ul.  
Giedroycia 26, Kraków.

### **II.2.4. Description of the procurement**

Siłowniki hydrauliczne.

### **II.2.5. Award criteria**

Price

### **II.2.11. Information about options**

Options: no

### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

### **II.2.14. Additional information**

## **II.2. Description**

### **II.2.1. Title**

Części zamienne – suwnice  
Lot No: 5

### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

42419000 Parts of lifting and handling equipment

### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: PL213 Miasto Kraków

Main site or place of performance: Zakład Termicznego Przekształcania Odpadów, ul.  
Giedroycia 26, Kraków.

### **II.2.4. Description of the procurement**

Części zamienne do suwnic odpadów  
nr: 501294 i 501295.

### **II.2.5. Award criteria**

Price

### **II.2.11. Information about options**

Options: no

### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

## II.2.14. Additional information

### Section IV: Procedure

---

#### IV.1. Description

##### IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

##### IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

##### IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

#### IV.2. Administrative information

##### IV.2.1. Previous publication concerning this procedure

Notice number in the OJ S: [2017/S 038-068479](#)

##### IV.2.8. Information about termination of dynamic purchasing system

##### IV.2.9. Information about termination of call for competition in the form of a prior information notice

### Section V: Award of contract

---

Contract No: 1

Lot No: 1

Title:

Atomizer

A contract/lot is awarded: yes

#### V.2. Award of contract

##### V.2.1. Date of conclusion of the contract

06/06/2017

##### V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 1

Number of tenders received from SMEs: 1

Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 0

Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0

Number of tenders received by electronic means: 0

The contract has been awarded to a group of economic operators: yes

##### V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: Firma Inżynierska F1 Łukasz Gawel

Postal address: ul. Pocieszka 4/3

Town: Kraków

NUTS code: PL213 Miasto Kraków

Postal code: 31-408

Country: Poland

The contractor is an SME: yes

### **V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: THMK Marek Janik

Postal address: ul. Jana Karola Chodkiewicza nr 7, lok. 330A

Town: Rzeszów

NUTS code: PL823 Rzeszowski

Postal code: 35-051

Country: Poland

The contractor is an SME: yes

### **V.2.4. Information on value of the contract/lot**

Initial estimated total value of the contract/lot: 1 207 370,00 PLN

Total value of the contract/lot: 1 266 361,85 PLN

### **V.2.5. Information about subcontracting**

## **Section V: Award of contract**

---

**Contract No:** 2

**Lot No:** 2

**Title:**

Części zamienne do rusztu kotła

A contract/lot is awarded: yes

### **V.2. Award of contract**

#### **V.2.1. Date of conclusion of the contract**

05/07/2017

#### **V.2.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 1

Number of tenders received from SMEs: 0

Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 0

Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0

Number of tenders received by electronic means: 0

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

#### **V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: Doosan Babcock Energy Polska S.A.

Postal address: ul. Golejowska 73B

Town: Rybniku

NUTS code: PL227 Rybnicki

Postal code: 44-207

Country: Poland

The contractor is an SME: no

#### **V.2.4. Information on value of the contract/lot**

Initial estimated total value of the contract/lot: 850 000,00 PLN

Total value of the contract/lot: 995 272,00 PLN

## V.2.5. Information about subcontracting

### Section V: Award of contract

---

**Contract No:** 3

**Lot No:** 3

**Title:**

Części zamienne do systemu odzūżlania

A contract/lot is awarded: yes

## V.2. Award of contract

### V.2.1. Date of conclusion of the contract

29/06/2017

### V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 1

Number of tenders received from SMEs: 1

Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 0

Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0

Number of tenders received by electronic means: 0

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

### V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: Rud Systemy Przenoszenia Polska Sp. z o.o.

Postal address: ul. Strażacka 81

Town: Bielsko Biała

NUTS code: PL225 Bielski

Postal code: 43-382

Country: Poland

The contractor is an SME: yes

### V.2.4. Information on value of the contract/lot

Initial estimated total value of the contract/lot: 70 000,00 PLN

Total value of the contract/lot: 66 360,00 PLN

## V.2.5. Information about subcontracting

### Section V: Award of contract

---

**Contract No:** 4

**Lot No:** 4

**Title:**

Siłowniki hydrauliczne

A contract/lot is awarded: yes

## V.2. Award of contract

### V.2.1.

**Date of conclusion of the contract**

06/06/2017

**V.2.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 1

Number of tenders received from SMEs: 0

Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 0

Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0

Number of tenders received by electronic means: 0

The contract has been awarded to a group of economic operators: yes

**V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: Firma Inżynierska F1 Łukasz Gawel

Postal address: ul. Pociuszka 4/3

Town: Kraków

NUTS code: PL213 Miasto Kraków

Postal code: 31-408

Country: Poland

The contractor is an SME: yes

**V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: THMK Marek Janik

Postal address: ul. Jana Karola Chodkiewicza nr 7, lok. 330A

Town: Rzeszów

NUTS code: PL823 Rzeszowski

Postal code: 35-051

Country: Poland

The contractor is an SME: yes

**V.2.4. Information on value of the contract/lot**

Initial estimated total value of the contract/lot: 90 000,00 PLN

Total value of the contract/lot: 125 400,00 PLN

**V.2.5. Information about subcontracting****Section V: Award of contract**

---

**Contract No:** 5

**Lot No:** 5

**Title:**

Suwnice

A contract/lot is awarded: yes

**V.2. Award of contract****V.2.1. Date of conclusion of the contract**

13/06/2017

**V.2.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 2

Number of tenders received from SMEs: 2

Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 0  
Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0  
Number of tenders received by electronic means: 0  
The contract has been awarded to a group of economic operators: yes

**V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: Firma Inżynierska F1 Łukasz Gawel  
Postal address: ul. Pocieszka 4/3  
Town: Kraków  
NUTS code: PL213 Miasto Kraków  
Postal code: 31-408  
Country: Poland  
The contractor is an SME: yes

**V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: THMK Marek Janik  
Postal address: ul. Jana Karola Chodkiewicza nr 7, lok. 330A  
Town: Rzeszów  
NUTS code: PL823 Rzeszowski  
Postal code: 35-051  
Country: Poland  
The contractor is an SME: yes

**V.2.4. Information on value of the contract/lot**

Initial estimated total value of the contract/lot: 245 000,00 PLN  
Total value of the contract/lot: 191 810,68 PLN

**V.2.5. Information about subcontracting**

**Section VI: Complementary information**

---

**VI.3. Additional information**

**VI.4. Procedures for review**

**VI.4.1. Review body**

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza  
Postal address: ul. Postępu 17a  
Town: Warszawa  
Postal code: 02-676  
Country: Poland  
E-mail: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)  
Telephone: +48 224587801  
Fax: +48 224587800  
Internet address: <http://www.uzp.gov.pl>

**VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Urząd Zamówień Publicznych  
Postal address: ul. Postępu 17a  
Town: Warszawa  
Postal code: 02-676  
Country: Poland

E-mail: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)

Telephone: +48 224587701

Fax: +48 224587700

Internet address: <http://www.uzp.gov.pl>

**VI.5. Date of dispatch of this notice**

05/07/2017